

**Sénat de Belgique**

**Session extraordinaire 2010**



**5-1**

Séances plénières  
Mardi 6 juillet 2010

---

Séance d'ouverture

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Buitengewone Zitting 2010**

**Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Dinsdag 6 juli 2010

---

Openingsvergadering

**5-1**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Vérification des pouvoirs et prestation de serment des sénateurs élus par les collèges électoraux français et néerlandais.....	4
Commission de Vérification des Pouvoirs .....	4
Validation des pouvoirs et prestation de serment .....	5
Décès d'un ancien sénateur .....	12
Ordre des travaux .....	12
<b>Annexe</b>	
Conseil d'État.....	13
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	13
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	16
Cour constitutionnelle – Recours .....	18
Cours d'appel .....	19
Cours du travail .....	20
Parquets généraux .....	20
Parquets .....	20
Auditorats généraux .....	21
Auditorat du Travail .....	21
Tribunal de première instance .....	21
Tribunal de commerce.....	22
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme .....	22
Conseil central de l'économie .....	22
Entreprises publiques économiques – La Poste.....	22
Entreprises publiques économiques – Télécommunications .....	22
APETRA .....	23
Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion .....	23
Comité consultatif de Bioéthique .....	23
Parlement européen .....	23

**Inhoudsopgave**

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de senatoren gekozen door de Nederlandse en Franse kiescolleges .....	4
Commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven.....	4
Geldigverklaring van de geloofsbrieven en eedaflegging.....	5
Overlijden van een oud-senator .....	12
Regeling van de werkzaamheden.....	12
<b>Bijlage</b>	
Raad van State .....	13
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	13
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	16
Grondwettelijk Hof – Beroepen.....	18
Hoven van Beroep .....	19
Arbeidshoven.....	20
Parketten-generaal.....	20
Parketten .....	20
Auditoraten-generaal.....	21
Arbeidsauditoraat.....	21
Rechtbank van eerste aanleg.....	21
Rechtbank van koophandel .....	22
Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.....	22
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven .....	22
Economische Overheidsbedrijven – De Post .....	22
Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie .....	22
APETRA .....	23
Belgisch-Kongolees fonds voor delging en beheer.....	23
Raadgevend Comité voor Bio-ethiek.....	23
Europees Parlement .....	23

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 14 h 10.)*

**Vérification des pouvoirs et prestation de serment des sénateurs élus par les collèges électoraux français et néerlandais**

**M. le président.** – La séance est ouverte.

Je prie Mme Kim Geybels et Mme Claudia Niessen qui, en tant que plus jeunes membres de l'assemblée, forment avec moi le bureau provisoire, de prendre place à mes côtés.

Le Sénat se réunit aujourd'hui en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 7 mai 2010 portant convocation des collèges électoraux pour l'élection des Chambres législatives fédérales, ainsi que convocation des nouvelles Chambres législatives fédérales.

Je déclare ouverte la session extraordinaire de 2010.

**Commission de Vérification des Pouvoirs**

**M. le président.** – Conformément à l'article 2 du Règlement, les sept membres les plus âgés élus par le corps électoral sont appelés à former la commission chargée de la Vérification des Pouvoirs.

Il s'agit de MM. Philippe Moureaux, Francis Delpérée, Gérard Deprez, Frank Boogaerts et Armand De Decker et de Mmes Dominique Tilmans et Marleen Temmerman.

Le Sénat est saisi des dossiers relatifs à l'élection des sénateurs et des sénateurs suppléants élus par le corps électoral le 13 juin 2010.

Conformément à l'article 2 du Règlement, je vous propose d'envoyer ces dossiers à la commission de Vérification des pouvoirs, qui aura à présenter au Sénat des rapports sur ces élections.

Le Bureau est saisi de nombreuses réclamations identiques ou similaires par lesquelles l'annulation des élections est demandée ; selon les auteurs, le régime électoral actuel au sein de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde serait inconstitutionnel.

M. Laurent Hoornaert a déposé une réclamation concernant les votes nominatifs des candidats-suppléants de la liste 4, Open Vld.

En application de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, le Sénat est mis en possession du rapport du collège des experts, prescrit par la loi précitée. Ce rapport est également soumis à la commission de Vérification des pouvoirs et sera distribué sous forme de document parlementaire. (Doc. 5-7/1).

Je prie les membres de la commission de se réunir immédiatement dans la salle du Bureau afin de procéder à l'examen des dossiers.

Je propose de suspendre maintenant la séance jusqu'à ce que la commission de Vérification des pouvoirs ait terminé ses

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)*

**Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de senatoren gekozen door de Nederlandse en Franse kiescolleges**

**De voorzitter.** – De vergadering is geopend.

Ik verzoek mevrouw Kim Geybels en mevrouw Claudia Niessen, die als jongste leden van de vergadering met mij het voorlopig bureau vormen, naast mij plaats te nemen.

De Senaat vergadert heden, overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 mei 2010 houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en bijeenroeping van de nieuwe federale Wetgevende Kamers.

Ik verklaar de buitengewone zitting 2010 voor geopend.

**Commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven**

**De voorzitter.** – Overeenkomstig artikel 2 van het Reglement vormen de zeven oudste leden in jaren, gekozen door het kiezerskorps, de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven.

Het zijn de heren Philippe Moureaux, Francis Delpérée, Gérard Deprez, Frank Boogaerts en Armand De Decker, en de dames Dominique Tilmans en Marleen Temmerman.

Bij de Senaat zijn de dossiers aanhangig betreffende de verkiezing van de senatoren en van de senatoren-opvolgers gekozen door het kiezerskorps op 13 juni 2010.

Overeenkomstig artikel 2 van het Reglement stel ik voor deze dossiers voor onderzoek te verzenden naar de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven, die verslag over die verkiezing moet uitbrengen.

Het Bureau heeft talrijke identieke of analoge bezwaarschriften ontvangen waarin de vernietiging van de verkiezingen wordt gevraagd omdat volgens indieners de huidige regeling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde ongrondwettig zou zijn.

De heer Laurent Hoornaert diende een bezwaarschrift in met betrekking tot de naamstemmen van de kandidaat-opvolgers van lijst 4, Open Vld.

Met toepassing van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, is de Senaat in het bezit gesteld van het verslag van het college van deskundigen, voorgeschreven door bovengenoemde wet. Dit verslag wordt eveneens voorgelegd aan de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven en zal als gedrukt stuk worden rondgedeeld. (Stuk 5-7/1).

Ik verzoek de leden van de commissie onmiddellijk te vergaderen in de zaal van het Bureau teneinde tot het onderzoek van de dossiers over te gaan.

Ik stel voor de vergadering te schorsen totdat de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven haar

travaux. (*Assentiment*)

(*La séance, suspendue à 14 h 15, est reprise à 14 h 30.*)

### **Validation des pouvoirs et prestation de serment**

**M. le président.** – L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs des sénateurs effectifs et suppléants, élus par le collège électoral français et par le collège électoral néerlandais le 13 juin 2010.

La parole est à Mme Temmerman pour donner lecture du rapport de la commission de Vérification des pouvoirs en ce qui concerne l'élection des sénateurs effectifs et suppléants élus par le collège électoral néerlandais.

**Mme Marleen Temmerman (sp.a), rapporteuse.** – *Le collège électoral néerlandais s'est réuni le 13 juin 2010 pour procéder à l'élection de 25 sénateurs.*

*Il résulte du procès-verbal établi par le bureau principal du collège électoral que :*

*1° le nombre de bulletins valables est de 4 003 320 ;*

*2° le seuil électoral est de 200 167 voix ;*

*3° le diviseur électoral est de 133 281.*

*Le chiffre électoral de la liste 1 (VB) est de 491 547 donnant droit à 3 sièges ; celui de la liste 4 (Open Vld) est de 533 124 donnant droit à 4 sièges ; celui de la liste 9 (CD&V) est de 646 375 donnant droit à 4 sièges ; celui de la liste 10 (sp.a) est de 613 079 donnant droit à 4 sièges ; celui de la liste 11 (N-VA) est de 1 268 780 donnant droit à 9 sièges ; celui de la liste 13 (Groen!) est de 251 546 donnant droit à 1 siège.*

*En conséquence, ont été proclamés membres du Sénat par le bureau principal de collège :*

*Liste 1 (VB) : M. Filip Dewinter, Mme Anke Van dermeersch, M. Jurgen Ceder ;*

*Liste 4 (Open Vld) : M. Alexander De Croo, Mme Nele Lijnen, MM. Rik Daems et Dirk Sterckx ;*

*Liste 9 (CD&V) : Mme Marianne Thyssen, M. Rik Torfs, Mme Sabine de Bethune, M. Wouter Beke ;*

*Liste 10 (sp.a) : MM. Johan Vande Lanotte et Frank Vandenbroucke, Mme Marleen Temmerman, M. Bert Anciaux ;*

*Liste 11 (N-VA) : M. Bart De Wever, Mme Helga Stevens, M. Louis Ide, Mme Lieve Maes, MM. Danny Pieters et Philippe Muylers, Mmes Kim Geybels, Elke Sleurs et Inge Faes ;*

*Liste 13 (Groen!) : Mme Freya Piryns.*

*Ont été proclamés membres suppléants par ce même bureau :*

*Liste 1 (VB) : M. Yves Buysse, Mmes Nele Jansegers et Marijke Dillen. MM. Frédéric Erens et Werner Somers, Mme Hilde Van Echelpoel, M. Reddy De Mey, Mmes Veronique Doucet et Goedele Van Haelst, M. Roland Pannecoucke, Mmes Nadia Van Beughem et Martine Decanniere, MM. Etienne Vlamincx et Peter Pauwels ;*

werkzaamheden heeft beëindigd. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt geschorst om 14.15 uur. Ze wordt hervat om 14.30 uur.*)

### **Geldigverklaring van de geloofsbrieven en eedaflegging**

**De voorzitter.** – Aan de orde is het onderzoek van de geloofsbrieven van de senatoren-titularissen en de senatoren-opvolgers die op 13 juni 2010 werden gekozen door het Nederlandse kiescollege en door het Franse kiescollege.

Het woord is aan mevrouw Temmerman om voorlezing te doen van het verslag van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven over de verkiezing van de senatoren-titularissen en de senatoren-opvolgers gekozen door het Nederlandse kiescollege.

**Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a), rapporteur.** – Op 13 juni 2010 is het Nederlands kiescollege overgegaan tot de verkiezing van 25 senatoren.

Uit het proces-verbaal van het collegehoofdbureau blijkt dat:

1° het aantal geldige biljetten 4 003 320 bedraagt;

2° de kiesdrempel 200 167 stemmen bedraagt;

3° de kiesdeler 133 281 bedraagt.

Het kiescijfer van lijst 1 (VB) is 491 547 en geeft recht op 3 zetels; dat van lijst 4 (Open Vld) is 533 124 en geeft recht op 4 zetels; dat van lijst 9 (CD&V) is 646 375 en geeft recht op 4 zetels; dat van lijst 10 (sp.a) is 613 079 en geeft recht op 4 zetels; dat van lijst 11 (N-VA) is 1 268 780 en geeft recht op 9 zetels; dat van lijst 13 (Groen!) is 251 546 en geeft recht op 1 zetel.

Derhalve zijn door het collegehoofdbureau tot leden van de Senaat gekozen verklaard:

Lijst 1 (VB): de heer Filip Dewinter, mevrouw Anke Van dermeersch, de heer Jurgen Ceder;

Lijst 4 (Open Vld): de heer Alexander De Croo, mevrouw Nele Lijnen, de heren Rik Daems en Dirk Sterckx;

Lijst 9 (CD&V): mevrouw Marianne Thyssen, de heer Rik Torfs, mevrouw Sabine de Bethune, de heer Wouter Beke;

Lijst 10 (sp.a): de heren Johan Vande Lanotte en Frank Vandenbroucke, mevrouw Marleen Temmerman, de heer Bert Anciaux;

Lijst 11 (N-VA): de heer Bart De Wever, mevrouw Helga Stevens, de heer Louis Ide, mevrouw Lieve Maes, de heren Danny Pieters en Philippe Muylers, de dames Kim Geybels, Elke Sleurs en Inge Faes.

Lijst 13 (Groen!): mevrouw Freya Piryns.

Tot senatoren-opvolgers zijn door datzelfde bureau gekozen verklaard:

Lijst 1 (VB): de heer Yves Buysse, de dames Nele Jansegers en Marijke Dillen, de heren Frédéric Erens en Werner Somers, mevrouw Hilde Van Echelpoel, de heer Reddy De Mey, de dames Veronique Doucet en Goedele Van Haelst, de heer Roland Pannecoucke, de dames Nadia Van Beughem en Martine Decanniere, de heren Etienne Vlamincx en Peter

Liste 4 (Open Vld) : Mme Martine Taelman, M. Yoeri Vastersavendts, Mme Ann Somers, M. Jean-Luc Vanraes, Mmes Elise Vermeiren, Niki De Boeck et Yvonne Van Dooren, M. Laurent Hoornaert, Mmes Ruth Vandewalle et Marie-Jeanne Herremans, MM. Norbert De Mey, Chris Gaethofs, Frederic Convent et Tom Ryken ;

Liste 9 (CD&V) : M. Dirk Claes, Mme Els Van Hoof, MM. Jean-Luc Dehaene et Pieter Marechal, Mmes Wivina Demeester-De Meyer et Kathleen Helsen, M. Ludwig Caluwé, Mmes Griet Coppé, Karen Kelchtermans et Caroline Van Gutschoven, MM. Piet Buyse et Joris Billen, Mme Gwendolyn Vandermeersch, M. Kristof Callens ;

Liste 10 (sp.a) : Mme Fauzaya Talhaoui, M. Guy Swennen, Mmes Dalila Douifi et Leona Detiège, M. Saban Gök, Mme Fadoua El Ouakili, MM. Sam Van de Putte, Tom Germonpré et Jo De Clercq, Mmes Kelly Linsen et Moreen Dewolf, MM. Gilbert Lambrechts, Bram De Geeter et Cris Rutten ;

Liste 11 (N-VA) : M. Patrick De Groot, Mme Liesbeth Homans, MM. Frank Boogaerts, Luc Sevenhans et Piet De Bruyn, Mme Sabine Vermeulen, M. Bart De Nijn, Mmes Veerle Stassijns, Anneleen Remans, Hilde Lefere-Desimpelaere, Erna Scheerlinck et Monica Bruylandt-Van De Velde, MM. Guy Thys et Dirk Rochtus ;

Liste 13 (Groen!) : M. Johan Danen, Mmes Ummü Gülsüm Almaci, Annemie Vermeylen, Sara Matthieu, Katrien Stynen, Inge Jooris et Liesbet De Weder, M. Bruno De Lille, Mme Anne Dedrij, MM. Eddy Boutmans, Tobias Ceulemans, Dirk Vansintjan, Herman Lodewyckx et Philippe Mingels.

*Le Sénat a reçu par courrier ordinaire et par courrier électronique un certain nombre de réclamations identiques ou similaires, invoquant l'invalidité des élections du 13 juin 2010 pour la Chambre des représentants et le Sénat.*

*Dans la mesure où elles ont trait à la validité des élections pour la Chambre des représentants, ces réclamations sont irrecevables.*

*En ce qui concerne les élections pour le Sénat : les réclamations invoquent à titre principal l'inconstitutionnalité de la législation électorale, laquelle ne constituerait dès lors pas une base valide pour les élections des chambres législatives. Il est fait référence à l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle, et plus précisément aux paragraphes B.9.5. et B.9.8.*

*Cette réclamation concerne en particulier la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Dans la mesure où il faudrait déduire de la référence à l'arrêt précité qu'il est allégué que l'organisation des élections dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde était dépourvue de base légale, il y a lieu de constater que les dispositions légales déclarées inconstitutionnelles par la Cour constitutionnelle dans l'arrêt en question concernaient exclusivement les élections de la Chambre des représentants.*

*Dans le cadre de la validation des élections, il ne relève pas de la compétence du Sénat de se prononcer sur des objections de principe qui mettent en cause la constitutionnalité de lois réglant l'organisation des élections. Les réclamations ne font état d'aucun fait indiquant que les opérations électorales et la désignation des élus ne se seraient pas déroulées en*

Pauwels;

Lijst 4 (Open Vld): mevrouw Martine Taelman, de heer Yoeri Vastersavendts, mevrouw Ann Somers, de heer Jean-Luc Vanraes, de dames Elise Vermeiren, Niki De Boeck en Yvonne Van Dooren, de heer Laurent Hoornaert, de dames Ruth Vandewalle en Marie-Jeanne Herremans, de heren Norbert De Mey, Chris Gaethofs, Frederic Convent en Tom Ryken;

Lijst 9 (CD&V): de heer Dirk Claes, mevrouw Els Van Hoof, de heren Jean-Luc Dehaene en Pieter Marechal, de dames Wivina Demeester-De Meyer en Kathleen Helsen, de heer Ludwig Caluwé, de dames Griet Coppé, Karen Kelchtermans en Caroline Van Gutschoven, de heren Piet Buyse en Joris Billen, mevrouw Gwendolyn Vandermeersch, de heer Kristof Callens;

Lijst 10 (sp.a): mevrouw Fauzaya Talhaoui, de heer Guy Swennen, de dames Dalila Douifi en Leona Detiège, de heer Saban Gök, mevrouw Fadoua El Ouakili, de heren Sam Van de Putte, Tom Germonpré en Jo De Clercq, de dames Kelly Linsen en Moreen Dewolf, de heren Gilbert Lambrechts, Bram De Geeter en Cris Rutten;

Lijst 11 (N-VA): de heer Patrick De Groot, mevrouw Liesbeth Homans, de heren Frank Boogaerts, Luc Sevenhans en Piet De Bruyn, mevrouw Sabine Vermeulen, de heer Bart De Nijn, de dames Veerle Stassijns, Anneleen Remans, Hilde Lefere-Desimpelaere, Erna Scheerlinck en Monica Bruylandt-Van De Velde, de heren Guy Thys en Dirk Rochtus;

Lijst 13 (Groen!): de heer Johan Danen, de dames Ummü Gülsüm Almaci, Annemie Vermeylen, Sara Matthieu, Katrien Stynen, Inge Jooris en Liesbet De Weder, de heer Bruno De Lille, mevrouw Anne Dedrij, de heren Eddy Boutmans, Tobias Ceulemans, Dirk Vansintjan, Herman Lodewyckx en Philippe Mingels.

De Senaat ontving per post en per elektronische post een aantal identieke of analoge bezwaarschriften waarin de ongeldigheid van de verkiezingen van 13 juni 2010 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat wordt aangevoerd.

In de mate waarin deze bezwaarschriften betrekking hebben op de geldigheid van de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn ze onontvankelijk.

Wat de verkiezingen voor de Senaat betreft: de bezwaarschriften roepen in eerste orde de ongrondwettigheid van de kieswetgeving in. De kieswetgeving zou dan ook geen wettige basis kunnen vormen voor de verkiezing van de wetgevende kamers. Verwezen wordt naar het arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof, meer specifiek de paragrafen B.9.5. en B.9.8.

Deze klacht betreft inzonderheid de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde. In zoverre uit de verwijzing naar het arrest zou moeten worden afgeleid dat aangevoerd wordt dat de wettelijke basis voor de organisatie van de verkiezingen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde ontbrak, moet worden vastgesteld dat de door het Grondwettelijk Hof in het betrokken arrest ongrondwettig verklaarde wetsbepalingen uitsluitend betrekking hadden op de verkiezingen voor de

*conformité avec la législation électorale en vigueur.*

*Cette réclamation ne peut dès lors pas être accueillie.*

*Les réclamations soutiennent aussi que de nombreux collègues des bourgmestre et échevins d'administrations communales de Hal-Vilvorde ont refusé de collaborer à l'organisation des élections, en conséquence de quoi les listes des électeurs n'auraient pas été établies par l'autorité compétente.*

*L'établissement des listes des électeurs par le collège des bourgmestre et échevins relève d'une compétence de pouvoir associé. Il s'agit de la simple exécution, par des autorités subordonnées, d'une réglementation supérieure, adoptée en l'espèce par l'autorité fédérale. Dans le cadre du contrôle hiérarchique, l'autorité supérieure est habilitée à prendre elle-même les mesures nécessaires en lieu et place de l'autorité défaillante.*

*En conséquence, cette réclamation ne peut pas être accueillie.*

*Un certain nombre de réclamations allèguent que la procédure de vérification des pouvoirs serait contraire à l'article 13 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 3 du Premier Protocole à la Convention. Il est fait référence à l'arrêt Grosaru de la Cour européenne des droits de l'homme. D'autres réclamations se réfèrent à l'arrêt et formulent des réserves quant au fait que les chambres législatives apprécient elles-mêmes la régularité de leur propre élection.*

*En vertu de l'article 48 de la Constitution, chaque Chambre vérifie les pouvoirs de ses membres et juge les contestations qui s'élèvent à ce sujet. L'article 231, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral dispose en outre que la Chambre des représentants et le Sénat se prononcent seuls sur la validité des opérations électorales en ce qui concerne leurs membres et en ce qui concerne les suppléants. Dans le cadre de l'application des dispositions constitutionnelles et légales précitées, il n'appartient pas au Sénat de se prononcer sur la compatibilité de ces dispositions avec la CEDH.*

*Cette réclamation ne peut dès lors pas être accueillie.*

*Le Sénat a également reçu un certain nombre de documents intitulés « Mise en demeure pour cause de fraude à la Constitution » mettant en cause la volonté de la Chambre des représentants d'adopter une déclaration de révision de la Constitution et de provoquer ainsi des élections sans avoir adapté préalablement la loi électorale à la Constitution, et encourageant les sénateurs à ne pas y prêter leur concours.*

*Ces documents n'émettaient aucune réserve quant au déroulement des opérations électorales et à la désignation des élus. Ils ne ressortissent dès lors pas à la compétence dont le Sénat est investi, en vertu de l'article 48 de la Constitution et de l'article 231, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code électoral, de vérifier les pouvoirs de ses membres et la validité des opérations électorales, et de juger les contestations qui s'élèvent à ce sujet.*

*Cette réclamation ne peut dès lors pas être accueillie.*

*Le Sénat a reçu une réclamation du quatrième candidat suppléant de la liste n° 4, celle de l'Open Vld, qui allègue qu'une erreur serait survenue lors du traitement électronique des résultats des opérations de dépouillement dans le bureau*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Binnen het kader van de geldigverklaring van de kiesverrichtingen is de Senaat niet bevoegd om zich uit te spreken over principiële bezwaren die betrekking hebben op de grondwettigheid van wetten die de organisatie van de verkiezingen regelen. In de bezwaren wordt geen enkel feit aangevoerd dat erop zou wijzen dat de kiesverrichtingen en de aanwijzing van de gekozenen niet conform de geldende kieswetgeving zouden zijn verlopen.

Het bezwaar kan derhalve niet worden aangenomen.

In de bezwaarschriften wordt verder aangevoerd dat talrijke colleges van burgemeester en schepenen van gemeentebesturen van Halle-Vilvoorde hun medewerking aan de organisatie van de verkiezingen hebben geweigerd, waardoor de kiezerslijsten niet door de daartoe bevoegde overheid zouden zijn opgesteld.

Het vaststellen van de kiezerslijsten door het college van burgemeester en schepenen betreft een bevoegdheid van medebewind. Medebewind houdt de loutere tenuitvoerlegging in door lagere overheden van een hogere regeling die, in casu, door de federale overheid werd uitgevaardigd. In het kader van het hiërarchisch toezicht is de hogere overheid gerechtigd om in plaats van het in gebreke blijvend bestuur zelf de nodige maatregelen te nemen.

Het bezwaar kan derhalve niet worden aangenomen.

In een aantal bezwaarschriften wordt erop gewezen dat de procedure van het onderzoek van de geloofsbrieven strijdig zou zijn met artikel 13 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en artikel 3 van het Eerste Protocol bij het Verdrag. Verwezen wordt naar het arrest-Grosaru van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Andere bezwaarschriften verwijzen naar het arrest en formuleren een voorbehoud nopens het feit dat de wetgevende Kamers zelf oordelen over de wettigheid van hun eigen verkiezing.

Volgens artikel 48 van de Grondwet onderzoekt elke Kamer de geloofsbrieven van haar leden en beslecht ze de geschillen die hieromtrent rijzen. Artikel 231, eerste lid, van het Kieswetboek bepaalt verder dat alleen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat uitspraak doen, zowel wat hun leden als de opvolgers betreft, over de geldigheid van de kiesverrichtingen. Het komt niet aan de Senaat toe, bij de toepassing van de voormelde grondwettelijke en wettelijke bepalingen, zich over de verenigbaarheid van die bepalingen met het EVRM uit te spreken.

Het bezwaar kan derhalve niet worden aangenomen.

De Senaat ontving ook een aantal stukken getiteld 'Ingebrestelling wegens grondwetsontduiking' waarin bezwaar wordt aangetekend tegen de bedoeling van de Kamer van volksvertegenwoordigers om een verklaring tot herziening van de Grondwet aan te nemen en alzo verkiezingen uit te lokken zonder eerst de kieswet aan te passen aan de Grondwet, en waarin de senatoren worden aangespoord daar niet aan mee te werken.

In deze stukken wordt geen enkel bezwaar aangevoerd tegen het verloop van de kiesverrichtingen en de aanwijzing van de gekozenen. Deze stukken vallen dan ook buiten de bevoegdheid van de Senaat om, bij toepassing van artikel 48

*de dépouillement n° 10 du canton d'Ypres. Lors de l'encodage électronique des résultats, les votes nominatifs du troisième candidat suppléant et du quatrième candidat suppléant auraient été intervertis.*

*Les documents joints à la réclamation permettent de conclure que les faits allégués sont établis. Il ressort toutefois de l'examen des résultats obtenus par les suppléants de la liste concernée que la correction de l'irrégularité, représentant une différence de 22 voix, ne modifierait pas l'ordre dans lequel les sénateurs suppléants de la liste concernée sont déclarés élus.*

*En conséquence, la Commission de vérification des pouvoirs estime que les réclamations susmentionnées ne peuvent pas être accueillies et propose dès lors leur rejet.*

*Étant donné que M. Filip Dewinter, M. Dirk Sterckx, Mme Marianne Thyssen, M. Bart De Wever et Mme Helga Stevens ont fait savoir qu'ils renoncent à leur mandat au Sénat, la commission propose d'admettre immédiatement les suppléants suivants :*

- M. Yves Buysse, premier suppléant de la liste 1 (VB) à laquelle appartient M. Dewinter ;*
- Mme Martine Taelman, première suppléante de la liste 4 (Open Vld) à laquelle appartient M. Sterckx ;*
- M. Dirk Claes, premier suppléant de la liste 9 (CD&V) à laquelle appartient Mme Thyssen ;*
- M. Patrick De Groote, premier suppléant de la liste 11 (N-VA) à laquelle appartient M. De Wever ;*
- étant donné que Mme Liesbeth Homans, deuxième suppléante de la liste 11 (N-VA), a renoncé à son mandat, M. Frank Boogaerts, troisième suppléant de cette liste, à laquelle appartient Mme Stevens.*

*Tous les élus effectifs ont justifié qu'ils remplissent toutes les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.*

*Votre commission a dès lors l'honneur de proposer leur admission comme membre du Sénat.*

*Tous les élus suppléants ont fourni les preuves de leur éligibilité, à l'exception de Mmes Veronique Doucet, Goedele Van Haelst, Nadia Van Beughem, Martine Decanniere, Ruth Vandewalle, Sara Matthieu, Inge Jooris en Marie Dedrij et de MM. Roland Pannecoucke, Norbert De Mey, Joris Billen, Pieter Marechal, Johan De Clercq, Bram De Geeter, Eddy Boutmans, Tobias Ceulemans en Dirk Vansintjan.*

*Votre commission vous propose dès lors de valider leurs pouvoirs et d'accorder aux personnes susmentionnées un délai de sept jours pour établir leur éligibilité.*

*Votre commission a en outre constaté qu'un sénateur élu par le collège électoral néerlandais, M. Anciaux avait son domicile dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale au jour de l'élection. Dès lors la condition imposée par l'article 67, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplie.*

*En ce qui concerne l'élection des sénateurs de communauté, la Commission a pris connaissance des dix quotients visés à l'article 211, §2, du Code électoral.*

*Conformément à l'article 211, §§1<sup>er</sup> et 2, du même Code, ces quotients déterminent le nombre de sièges de sénateurs de*

van de Grondwet en artikel 231, eerste lid van het Kieswetboek, de geloofsbrieven van zijn leden en de geldigheid van de kiesverrichtingen te onderzoeken, alsmede de geschillen die hierom rijzen, te beslechten.

Het bezwaar kan derhalve niet worden aangenomen.

De Senaat ontving een bezwaarschrift van de vierde kandidaat-opvolger van lijst nr. 4, Open Vld, waarin wordt aangevoerd dat bij het elektronisch verwerken van de resultaten van de telverrichtingen in het stemopnemingsbureau 10 in het kanton Ieper, een vergissing zou zijn begaan. Bij het elektronisch invoeren van de resultaten zouden de naamstemmen van de derde kandidaat-opvolger en de vierde kandidaat-opvolger zijn verwisseld.

De bij het bezwaarschrift gevoegde documenten laten aannemen dat de aangevoerde feiten correct zijn. Evenwel blijkt uit het onderzoek van de resultaten van de opvolgers van de betrokken lijst dat het herstel van de onregelmatigheid, een verschil van 22 stemmen, niet kan leiden tot een wijziging van de volgorde waarin de senatoren-opvolgers van de betrokken lijst verkozen zijn verklaard.

De commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven is bijgevolg van oordeel dat de voormelde bezwaren niet kunnen worden aangenomen. Zij stelt voor de bezwaren te verwerpen.

Aangezien de heer Filip Dewinter, de heer Dirk Sterckx, mevrouw Marianne Thyssen, de heer Bart De Wever en mevrouw Helga Stevens hebben laten weten dat zij verzaken aan hun mandaat, stelt de commissie voor onmiddellijk de volgende opvolgers toe te laten:

- de heer Yves Buysse, eerste opvolger van lijst 1 (VB), waartoe de heer Dewinter behoort;*
- mevrouw Martine Taelman, eerste opvolgster van lijst 4 (Open Vld), waartoe de heer Sterckx behoort;*
- de heer Dirk Claes, eerste opvolger van lijst 9 (CD&V), waartoe mevrouw Thyssen behoort;*
- de heer Patrick De Groote, eerste opvolger van lijst 11 (N-VA), waartoe de heer De Wever behoort;*
- aangezien mevrouw Liesbeth Homans, tweede opvolgster van lijst 11 (N-VA), aan haar mandaat verzaakt heeft, de heer Frank Boogaerts, derde opvolger van deze lijst, waartoe mevrouw Stevens behoort.*

Alle gekozen senatoren-titularissen hebben blijk gegeven te voldoen aan de grondwettelijke eisen van verkiesbaarheid.

Uw commissie heeft derhalve de eer u voor te stellen hen als lid van de Senaat toe te laten.

Met uitzondering van de dames Veronique Doucet, Goedele Van Haelst, Nadia Van Beughem, Martine Decanniere, Ruth Vandewalle, Sara Matthieu, Inge Jooris en Marie Dedrij, en de heren Roland Pannecoucke, Norbert De Mey, Joris Billen, Pieter Marechal, Johan De Clercq, Bram De Geeter, Eddy Boutmans, Tobias Ceulemans en Dirk Vansintjan hebben alle gekozen senatoren-opvolgers de bewijzen van hun verkiesbaarheid geleverd.

Uw commissie stelt u derhalve voor hun geloofsbrieven goed te keuren en aan de genoemde dames en heren zeven dagen uitstel te verlenen om de bewijzen van hun verkiesbaarheid te



*communauté attribués à chaque formation politique représentée :*

*1° par au moins un sénateur élu directement et,*

*2° au Parlement concerné, par au moins autant de parlementaires que de sièges de sénateurs de communauté auxquels elle a droit.*

*La répartition des sièges pour les sénateurs de communauté est la suivante : 1 pour le Vlaams Belang ; 1 pour l'Open Vld ; 2 pour le CD&V ; 2 pour le sp.a ; 3 pour la N-VA, 1 pour Groen!.*

*Conformément à l'article 211, §1<sup>er</sup>, du Code électoral, le greffier communiquera ces données au président du Parlement flamand.*

*Un membre de la commission déclare que son groupe politique s'associe aux réclamations relatives aux élections à Bruxelles-Hal-Vilvorde. Selon lui, les élections ne peuvent être validées puisque la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'a pas été scindée avant les élections. Le membre demande qu'il soit pris acte de cette réserve.*

*Finalement, la commission a adopté ce rapport à l'unanimité.*

**M. le président.** – Je remercie Mme Temmerman pour ce rapport.

Je donne maintenant la parole à M. Delpérée pour donner lecture du rapport de la commission de Vérification des pouvoirs en ce qui concerne l'élection des sénateurs effectifs et suppléants élus par le collège électoral français.

**M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – Le collège électoral français s'est réuni le 13 juin 2010 pour procéder à l'élection de 15 sénateurs.

Il résulte du procès-verbal établi par le bureau principal du collège électoral que :

1° le nombre de bulletins valables est de 2 465 783 ;

2° le seuil électoral est de 123 290 voix ;

3° le diviseur électoral est de 125 832.

Le chiffre électoral de la liste 5 (PS) est de 880 828 donnant droit à 7 sièges ; celui de la liste 6 (MR) est de 599 618 donnant droit à 4 sièges ; celui de la liste 8 (cdH) est de 331 870 donnant droit à 2 sièges ; celui de la liste 12 (Ecolo) est de 353 111 donnant droit à 2 sièges.

En conséquence, ont été proclamés membres du Sénat par le bureau principal du collège :

leveren.

Uw commissie heeft vastgesteld dat één senator gekozen door het Nederlandse kiescollege, de heer Anciaux, op de dag van zijn verkiezing zijn woonplaats in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad had. Aan het voorschrift van artikel 67, §2, eerste lid, van de Grondwet is derhalve voldaan.

Wat de verkiezing van de gemeenschapssenatoren betreft, heeft de commissie kennisgenomen van de 10 quotiënten vermeld in artikel 211, paragraaf 2, van het Kieswetboek.

Overeenkomstig artikel 211, paragrafen 1 en 2, bepalen deze quotiënten het aantal zetels voor de gemeenschapssenatoren toegekend aan elke politieke formatie die vertegenwoordigd is:

1° door ten minste één rechtstreeks gekozen senator en,

2° in het betrokken Parlement, door ten minste evenveel parlementsleden als er zetels voor gemeenschapssenatoren zijn waarop die politieke formatie recht heeft.

Het aantal zetels voor gemeenschapssenatoren is verdeeld als volgt: 1 voor Vlaams Belang; 1 voor Open Vld; 2 voor CD&V; 2 voor sp.a. 3 voor N-VA; 1 voor Groen!

Overeenkomstig artikel 211, paragraaf 1, van het Kieswetboek, zal de griffier deze gegevens aan de voorzitter van het Vlaams Parlement mededelen.

Eén lid van de commissie verklaart dat zijn fractie zich aansluit bij de bezwaarschriften betreffende de verkiezingen Brussel-Halle-Vilvoorde. Volgens het lid kunnen de verkiezingen niet geldig worden verklaard aangezien de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezingen niet werd gesplitst. Het lid vraagt van dit voorbehoud akte te willen nemen.

Tot slot heeft de commissie dit verslag eenparig aangenomen.

**De voorzitter.** – Ik dank mevrouw Temmerman voor dit verslag.

Het woord is nu aan de heer Delpérée om voorlezing te doen van het verslag van de commissie voor het Onderzoek van de Geloofsbrieven over de verkiezing van de senatoren-titularissen en de senatoren-opvolgers gekozen door het Franse kiescollege.

**De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – *Op 13 juni 2010 is het Franse kiescollege overgegaan tot de verkiezing van 15 senatoren.*

*Uit het proces-verbaal van het collegehoofdbureau blijkt dat:*

*1° het aantal geldige biljetten 2 465 783 bedraagt;*

*2° de kiesdrempel 123 290 stemmen bedraagt;*

*3° de kiesdeler 125 832 bedraagt.*

*Het kiescijfer van lijst 5 (PS) is 880 828 en geeft recht op 7 zetels; dat van lijst 6 (MR) is 599 618 en geeft recht op 4 zetels; dat van lijst 8 (cdH) is 331 870 en geeft recht op 2 zetels, dat van lijst 12 (Ecolo) is 353 111 en geeft recht op 2 zetels.*

*Derhalve zijn door het collegehoofdbureau tot leden van de Senaat gekozen verklaard:*

*Lijst 5 (PS): de heer Paul Magnette, mevrouw Marie Arena,*

Liste 5 (PS) : M. Paul Magnette, Mme Marie Arena, MM. Philippe Moureaux et Hassan Bousetta, Mme Fabienne Winckel, M. Willy Demeyer, Mme Fatiha Saïdi.

Liste 6 (MR) : MM. Armand De Decker et Louis Michel, Mme Dominique Tilmans, M. François Bellot.

Liste 8 (cdH) : M. Francis Delpérée et Mme Vanessa Matz.

Liste 12 (Ecolo) : M. Jacky Moraël et Mme Claudia Niessen.

Ont été proclamés membres suppléants par ce même bureau :

Liste 5 (PS) : M. Philippe Mahoux, Mme Christie Morreale, M. Marc Barvais, Mmes Carmen Castellano Lazaro et Julie Vincent, MM. Christophe Collignon et Gaston Onkelinx, Mmes Julie Patte et Deborah Gustin ;

Liste 6 (MR) : M. Gérard Deprez, Mme Marie-Hélène Crombé-Berton, MM. Olivier Hamal et Jacques Brotchi, Mmes Françoise Bertieaux et Stéphanie Thoron, M. Bernard de Gerlache de Gomery, Mme Fabienne Winerlak-Kwiat, M. Heinz Keul ;

Liste 8 (cdH) : M. Rodolphe Sagehomme, Mme Marie-Eve Hannard, M. Louis Smal, Mmes Caroline Charpentier, Solange Mesdagh, Claire Lobet-Maris et Chantal Woitrin-Vinel, MM. Vincent Girboux et André Cobbaert ;

Liste 10 (Ecolo) : MM. Benoit Hellings et Jean-Michel Javaux, Mmes Sylvie Navarre, Asma Mettioui, Brigitte Pétré et Isabelle Meerhaeghe, MM. Stéphane Hazée, Étienne Cléda et Nicolas Esgain.

En ce qui concerne l'examen des réclamations, je vous renvoie au rapport de notre collègue, Mme Temmerman.

Étant donné que M. Louis Michel a fait savoir qu'il renonce à son mandat de sénateur, la commission propose d'admettre immédiatement M. Gérard Deprez, premier suppléant de la liste 6 (MR) à laquelle appartient M. Michel.

Tous les élus effectifs ont justifié qu'ils remplissent toutes les conditions d'éligibilité exigées par la Constitution.

Votre commission a dès lors l'honneur de proposer leur admission comme membre du Sénat.

À l'exception de Mme Asma Mettioui et de MM. Jean-Michel Javaux et Étienne Cléda, tous les élus suppléants ont fourni les preuves de leur éligibilité.

Votre commission vous propose dès lors de valider leurs pouvoirs et d'accorder à Mme Asma Mettioui et à MM. Jean-Michel Javaux et Étienne Cléda un délai de sept jours pour établir leur éligibilité.

Par ailleurs, votre commission a constaté que cinq sénateurs élus par le collège électoral français étaient domiciliés, le jour de leur élection, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Il s'agit de Mme Arena, MM. Delpérée, De Decker, Moureaux et Mme Saïdi. Par conséquent, le prescrit de l'article 67, §2, alinéa 2, de la Constitution n'est pas encore rempli.

En ce qui concerne l'élection des sénateurs de communauté, la commission a pris connaissance des dix quotients visés à l'article 211, §2, du Code électoral.

Conformément à l'article 211, §§1<sup>er</sup> et 2, du même Code, ces quotients déterminent le nombre de sièges de sénateurs de

*de heren Philippe Moureaux en Hassan Bousetta, mevrouw Fabienne Winckel, de heer Willy Demeyer, mevrouw Fatiha Saïdi.*

*Lijst 6 (MR): de heren Armand De Decker en Louis Michel, mevrouw Dominique Tilmans, de heer François Bellot.*

*Lijst 8 (cdH): de heer Francis Delpérée en mevrouw Vanessa Matz.*

*Lijst 12 (Ecolo): de heer Jacky Moraël en mevrouw Claudia Niessen.*

*Tot senatoren-opvolgers zijn door datzelfde bureau gekozen verklaard:*

*Lijst 5 (PS): de heer Philippe Mahoux, mevrouw Christie Morreale, de heer Marc Barvais, de dames Carmen Castellano Lazaro en Julie Vincent, de heren Christophe Collignon en Gaston Onkelinx, de dames Julie Patte en Deborah Gustin;*

*Lijst 6 (MR): de heer Gérard Deprez, mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton, de heren Olivier Hamal en Jacques Brotchi, de dames Françoise Bertieaux en Stéphanie Thoron, de heer Bernard de Gerlache de Gomery, mevrouw Fabienne Winerlak-Kwiat, de heer Heinz Keul;*

*Lijst 8 (cdH): de heer Rodolphe Sagehomme, mevrouw Marie-Eve Hannard, de heer Louis Smal, de dames Caroline Charpentier, Solange Mesdagh, Claire Lobet-Maris en Chantal Woitrin-Vinel, de heren Vincent Girboux en André Cobbaert.*

*Lijst 10 (Ecolo): de heren Benoit Hellings en Jean-Michel Javaux, de dames Sylvie Navarre, Asma Mettioui, Brigitte Pétré en Isabelle Meerhaeghe, de heren Stéphane Hazée, Etienne Cléda en Nicolas Esgain.*

*Voor het onderzoek van de bezwaarschriften verwijs ik naar het verslag van onze collega, mevrouw Temmerman.*

*Aangezien de heer Louis Michel heeft meegedeeld dat hij aan zijn mandaat als senator verzaakt, stelt de commissie voor de volgende opvolgers toe te laten: de heer Gérard Deprez, eerste opvolger van de lijst 6 (MR) waartoe de heer Michel behoort.*

*Alle gekozen senatoren-titularissen hebben blijk gegeven te voldoen aan de grondwettelijke eisen van verkiesbaarheid.*

*Uw commissie heeft derhalve de eer u voor te stellen hen als lid van de Senaat toe te laten.*

*Met uitzondering van mevrouw Asma Mettioui en de heren Jean-Michel Javaux en Étienne Cléda, hebben alle gekozen senatoren-opvolgers de bewijzen van hun verkiesbaarheid geleverd.*

*Uw commissie stelt u derhalve voor hun geloofsbrieven goed te keuren en aan mevrouw Asma Mettioui en de heren Jean-Michel Javaux en Étienne Cléda zeven dagen uitstel te verlenen om de bewijzen van hun verkiesbaarheid te leveren.*

*Bovendien heeft uw commissie vastgesteld dat vijf senatoren gekozen door het Franse kiescollege op de dag van hun verkiezing hun woonplaats in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad hadden. Het gaat om mevrouw Arena, de heren Delpérée, De Decker en Moureaux en mevrouw Saïdi. Aan de vereiste van artikel 67, §2, tweede lid,*

communauté attribués à chaque formation politique représentée :

- 1° par au moins un sénateur élu directement et,
- 2° au parlement concerné, par au moins autant de parlementaires que de sièges de sénateurs de communauté auxquels elle a droit.

La répartition des sièges pour les sénateurs de communauté est la suivante : 3 pour le PS, 3 pour le MR, 2 pour le cdH, 2 pour Ecolo.

Conformément à l'article 211, §1<sup>er</sup>, du Code électoral, le greffier communiquera ces données au président du Parlement de la Communauté française.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres de la commission. Un membre a formulé une remarque concernant la constitutionnalité de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

**M. le président.** – Je remercie M. Delpérée pour ce rapport.

Quelqu'un demande-t-il la parole ?

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *Lors de sa prestation de serment en 2007, M. Coveliers avait relevé que le fait de n'avoir pas encore exécuté, quatre ans plus tard, un arrêt de 2003 ne témoignait pas d'une bonne gouvernance. Aujourd'hui, de nouveau trois ans plus tard, cet arrêt n'est toujours pas exécuté. Si des élections étaient organisées en Azerbaïdjan ou au Monténégro, en violation manifeste de la Constitution, le Conseil de l'Europe déciderait que leur validité peut être remise en cause. Les observateurs internationaux qui assistent au déroulement d'élections vérifient en effet toujours si la Constitution y est respectée.*

*Au sens strict, l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne concerne pas le Sénat. Il n'en demeure pas moins qu'aucun sénateur néerlandophone n'a été élu grâce à des voix de la Région wallonne alors que tous les sénateurs francophones ont obtenu des voix de la Région flamande. Cela me paraît discriminatoire et cela ne correspond pas à une structure équilibrée de l'État. Et surtout, c'est devenu impossible à expliquer en Flandre.*

*Le Vlaams Belang a voté contre les conclusions des rapports en 2007 et il fera de même aujourd'hui, pour les mêmes raisons.*

**M. le président.** – Nous passons au vote sur les conclusions des rapports.

– **Les conclusions des rapports sont adoptées par assis et levé.**

**M. le président.** – Par conséquent, je proclame sénateurs, les élus dont les pouvoirs ont été déclarés valides.

Je proclame en outre sénateurs suppléants, les élus en cette qualité dont les pouvoirs ont été déclarés valides.

Je prie les membres élus par le collège électoral néerlandais et

*van de Grondwet is derhalve nog niet voldaan.*

*Voor wat de verkiezing van de gemeenschapssenatoren betreft, heeft de commissie kennisgenomen van de 10 quotiënten vermeld in artikel 211, §2, van het Kieswetboek.*

*Overeenkomstig artikel 211, §§1 en 2, bepalen deze quotiënten het aantal zetels voor de gemeenschapssenatoren toegekend aan elke politieke formatie die vertegenwoordigd is:*

*1° door ten minste één rechtstreeks gekozen senator en,*

*2° in het betrokken Parlement, door ten minste evenveel parlementsleden als er zetels voor gemeenschapssenatoren zijn waarop die politieke formatie recht heeft.*

*Het aantal zetels voor gemeenschapssenatoren is verdeeld als volgt: 3 voor de PS, 3 voor de MR, 2 voor het cdH en 2 voor Ecolo.*

*Overeenkomstig artikel 211, §1, van het Kieswetboek, zal de griffier deze gegevens aan de voorzitter van het Parlement van de Franse Gemeenschap mededelen.*

*De commissieleden hebben dit verslag eenparig goedgekeurd. Een lid heeft een opmerking geformuleerd over de grondwettigheid van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde.*

**De voorzitter.** – Ik dank de heer Delpérée voor dit verslag.

Vraagt iemand het woord?

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – Bij de eedaflegging in 2007 stelde de heer Coveliers dat het niet getuigt van behoorlijk bestuur wanneer een arrest van 2003 vier jaar later nog niet is uitgevoerd. Vandaag, nog eens drie jaar later, is dat arrest nog steeds niet uitgevoerd. Mochten in Azerbeïdzjan of Montenegro verkiezingen worden georganiseerd met manifeste miskenning van de grondwet, dan zou de Raad van Europa besluiten dat de geldigheid ervan in twijfel kan worden getrokken. Internationale waarnemers bij verkiezingen gaan immers altijd na of de Grondwet wordt gerespecteerd.

Sensu stricto heeft het arrest van het Grondwettelijk Hof geen betrekking op de Senaat. Niettemin kan ik er niet naast kijken dat geen enkele Nederlandstalige senator verkozen is met stemmen uit het Waals Gewest, terwijl alle Franstalige senatoren eveneens stemmen hebben gehaald in het Vlaams Gewest. Ik vind dat discriminerend en niet in overeenstemming met een evenwichtige staatsstructuur. Het is in Vlaanderen vooral niet meer uit te leggen.

Het Vlaams Belang heeft in 2007 tegen de besluiten van de verslagen gestemd en zal dat om dezelfde reden vandaag ook doen.

**De voorzitter.** – Wij stemmen nu over de besluiten van de verslagen.

– **De besluiten van de verslagen worden aangenomen bij zitting en opstaan.**

**De voorzitter.** – Bijgevolg roep ik de verkozenen van wie de geloofsbriefen geldig zijn verklaard, uit tot senator.

Bovendien roep ik tot senator-opvolger uit de als dusdanig verkozenen van wie de geloofsbriefen geldig zijn verklaard.

Ik verzoek de leden die werden gekozen door het Nederlandse

dont les pouvoirs viennent d'être validés de prêter le serment constitutionnel.

– Mme Anke Van dermeersch, MM. Jurgen Ceder, Yves Buysse et Alexander De Croo, Mme Nele Lijnen, M. Rik Daems, Mme Martine Taelman, M. Rik Torfs, Mme Sabine de Bethune, MM. Wouter Beke, Dirk Claes, Johan Vande Lanotte et Frank Vandenbroucke, Mme Marleen Temmerman, MM. Bert Anciaux et Louis Ide, Mme Lieve Maes, MM. Danny Pieters et Philippe Muyters, Mmes Kim Geybels, Elke Sleurs et Inge Faes, MM. Patrick De Grootte et Frank Boogaerts, Mme Freya Piryns prêtent serment.

Je donne à ces membres acte de leur prestation de serment et les déclare installés dans leur fonction de sénateur.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

Je prie les membres élus par le collège électoral français et dont les pouvoirs viennent d'être validés de prêter le serment constitutionnel.

– M. Paul Magnette, Mme Marie Arena, MM. Philippe Moureaux et Hassan Bousetta, Mme Fabienne Winckel, M. Willy Demeyer, Mme Fatiha Saïdi, M. Armand De Decker, Mme Dominique Tilmans, MM. François Bellot, Gérard Deprez et Francis Delpérée, Mme Vanessa Matz, M. Jacky Morael et Mme Claudia Niessen prêtent serment. *(Mme Niessen prête d'abord serment en allemand.)*

Je donne à ces membres acte de leur prestation de serment et les déclare installés dans leur fonction de sénateur.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

## Décès d'un ancien sénateur

**M. le président.** – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Jacques Lepaffe, sénateur honoraire, ancien sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, ancien sénateur provincial du Brabant.

Votre président a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Lors de la prochaine séance, les sénateurs désignés par les parlements de communauté prêteront serment. La date de cette séance dépend du moment où nous recevrons les noms de ces sénateurs. Par conséquent, je propose au Sénat de laisser à son président le soin de fixer la date de cette séance, dès que les noms seront connus. Selon toute vraisemblance, il s'agira du mardi 13 juillet prochain. *(Assentiment)*

– **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

*(La séance est levée à 15 h 05.)*

kiescollege en wier geloofsbrieven geldig zijn verklaard, de grondwettelijke eed af te leggen.

– Mevrouw Anke Van dermeersch, de heren Jurgen Ceder, Yves Buysse en Alexander De Croo, mevrouw Nele Lijnen, de heer Rik Daems, mevrouw Martine Taelman, de heer Rik Torfs, mevrouw Sabine de Bethune, de heren Wouter Beke, Dirk Claes, Johan Vande Lanotte en Frank Vandenbroucke, mevrouw Marleen Temmerman, de heren Bert Anciaux en Louis Ide, mevrouw Lieve Maes, de heren Danny Pieters en Philippe Muyters, de dames Kim Geybels, Elke Sleurs en Inge Faes, de heren Patrick De Grootte en Frank Boogaerts, mevrouw Freya Piryns leggen de eed af.

Ik geef deze leden acte van hun eedaflegging en verklaar hen aangesteld in hun functie van senator. *(Algemeen applaus)*

Ik verzoek de leden die werden gekozen door het Franse kiescollege en wier geloofsbrieven geldig zijn verklaard, de grondwettelijke eed af te leggen.

– De heer Paul Magnette, mevrouw Marie Arena, de heren Philippe Moureaux en Hassan Bousetta, mevrouw Fabienne Winckel, de heer Willy Demeyer, mevrouw Fatiha Saïdi, de heer Armand De Decker, mevrouw Dominique Tilmans, de heren François Bellot, Gérard Deprez en Francis Delpérée, mevrouw Vanessa Matz, de heer Jacky Morael en mevrouw Claudia Niessen leggen de eed af. *(Mevrouw Niessen legt de eed eerst in het Duits af.)*

Ik geef deze leden acte van hun eedaflegging en verklaar hen aangesteld in hun functie van senator. *(Algemeen applaus)*

## Overlijden van een oud-senator

**De voorzitter.** – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Jacques Lepaffe, eresenator, gewezen senator voor het arrondissement Brussel, gewezen provinciaal senator voor Brabant.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurde gewezen medelid betuigd.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Tijdens de volgende vergadering zullen de senatoren aangewezen door de Gemeenschapsparlementen de eed afleggen. De datum van deze vergadering hangt af van het ogenblik waarop wij de namen van deze senatoren ontvangen. Bijgevolg stel ik de Senaat voor vertrouwen te willen schenken aan de voorzitter om, zodra deze namen bekend zijn, een datum voor deze vergadering voor te stellen. Naar alle waarschijnlijkheid zal dit op dinsdag 13 juli zijn. *(Instemming)*

– **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

*(De vergadering wordt gesloten om 15.05 uur.)*

## Annexe

### Conseil d'État

Par lettre du 11 mai 2010, le Premier Président du Conseil d'État a transmis au Sénat, conformément à l'article 119 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le rapport d'activité pour l'année judiciaire 2008-2009.

– **Dépôt au Greffe.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 52/2010, rendu le 6 mai 2010, en cause le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 28 novembre 2008 relatif à l'association intercommunale d'enseignement (IGOV), introduit par le Syndicat Libre de la Fonction Publique et Luc Vanden Bosch (numéros du rôle 4747) ;
- l'arrêt n° 53/2010, rendu le 6 mai 2010, en cause les questions préjudicielles concernant l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges et le Tribunal de police de Courtrai (numéros du rôle 4767 et 4788, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 54/2010, rendu le 12 mai 2010, en cause la question préjudicielle concernant l'article 82, §§2 à 4, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4752) ;
- l'arrêt n° 55/2010, rendu le 12 mai 2010, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 69 et 70 (Fonds de fermeture d'entreprises – Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005) de la loi du 8 juin 2008 portant des dispositions diverses (I), posées par le Tribunal du travail de Bruxelles et par le Tribunal du travail de Charleroi (numéros du rôle 4759 et 4785, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 56/2010, rendu le 12 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative à l'article 317 (fixation des prix de certains médicaments par le ministre des Affaires économiques) de la loi-programme du 22 décembre 1989, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 4780) ;
- l'arrêt n° 57/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause le recours en annulation des articles 23, 24 et 25 du décret de la Communauté française du 13 décembre 2007 intégrant l'École d'interprètes internationaux de la Haute École de la Communauté française du Hainaut à l'Université de Mons-Hainaut et modifiant les habilitations universitaires, introduit par l'asbl « Institut Supérieur d'Architecture

## Bijlage

### Raad van State

Bij brief van 11 mei 2010 heeft de Eerste Voorzitter van de Raad van State aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 119 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het activiteitenverslag over het gerechtelijk jaar 2008-2009.

– **Ter Griffie gedeponneerd.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 52/2010, uitgesproken op 6 mei 2010, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 28 november 2008 betreffende de intergemeentelijke onderwijsvereniging (IGOV), ingesteld door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt en Luc Vanden Bosch (rolnummer 4747);
- het arrest nr. 53/2010, uitgesproken op 6 mei 2010, inzake de prejudiciële vragen over artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politierechtbank te Brugge en de Politierechtbank te Kortrijk (rolnummers 4767 en 4788, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 54/2010, uitgesproken op 12 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 82, §§2 tot 4, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4752);
- het arrest nr. 55/2010, uitgesproken op 12 mei 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 69 en 70 (Fonds voor sluiting van de ondernemingen – Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005) van de wet van 8 juni 2008 houdende diverse bepalingen (I), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel en door de Arbeidsrechtbank te Charleroi (rolnummers 4759 en 4785, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 56/2010, uitgesproken op 12 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 317 (prijsvaststelling van bepaalde geneesmiddelen door de minister van Economische Zaken) van de programmawet van 22 december 1989, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4780);
- het arrest nr. 57/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 23, 24 en 25 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 december 2007 houdende integratie van de “École d'interprètes internationaux de la Haute École de la Communauté française du Hainaut” in de “Université de Mons-Hainaut” en tot wijziging van de universitaire

- Saint-Luc de Wallonie » (numéro du rôle 4509) ;
- l’arrêt n° 58/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 11, III, de la section *Ilbis* (« Des règles particulières aux baux commerciaux ») du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil, posée par le Juge de paix du premier canton de Charleroi (numéro du rôle 4721) ;
  - l’arrêt n° 59/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause le recours en annulation des articles 14 à 16 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (« Modification de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d’établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur »), introduit par Georges Casteur (numéro du rôle 4739) ;
  - l’arrêt n° 60/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause le recours en annulation de l’article 50 (Montants de référence) de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, introduit par le « Groupement des Unions professionnelles belges de Médecins spécialistes » et autres (numéro du rôle 4742) ;
  - l’arrêt n° 61/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 56 du décret flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d’accompagnement du budget 1999 (dégâts au revêtement routier à la suite de surcharges), posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4776) ;
  - l’arrêt n° 62/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 16.6.3, §2, du décret de la Région flamande du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l’environnement, tel qu’il a été inséré par le décret du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l’environnement par un titre XVI « Contrôle, maintien et mesures de sécurité », posées par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 4783) ;
  - l’arrêt n° 63/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative aux articles 68 et 69 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4784) ;
  - l’arrêt n° 64/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 48 du Code des droits de succession, tel qu’il est applicable en Région flamande, posée par la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4787) ;
  - l’arrêt n° 65/2010, rendu le 27 mai 2010, en cause la question préjudicielle relative aux articles 4, §2, et 6, §2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l’emploi des langues en matière judiciaire, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 4792) ;
  - l’arrêt 66/2010, rendu le 2 juin 2010, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 346, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par la Cour d’appel d’Anvers et le Tribunal de première instance de Louvain
- bevoegdheden, ingesteld door de vzw “Institut Supérieur d’Architecture Saint-Luc de Wallonie” (rolnummer 4509);
  - het arrest nr. 58/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 11, III, van afdeling *Ilbis* (“Regels betreffende de handelshuur in het bijzonder”) van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Charleroi (rolnummer 4721);
  - het arrest nr. 59/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 14 tot 16 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (“Wijziging van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren”), ingesteld door Georges Casteur (rolnummer 4739);
  - het arrest nr. 60/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 50 (Referentiebedragen) van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, ingesteld door het “Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-Specialisten” en anderen (rolnummer 4742);
  - het arrest nr. 61/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 56 van het Vlaamse decreet van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999 (schade aan het wegdek door gewichtsoverschrijding), gesteld door de Raad van State (rolnummer 4776);
  - het arrest nr. 62/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 16.6.3, §2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals ingevoegd bij het decreet van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XVI “Toezicht, handhaving en veiligheidsmaatregelen”, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4783);
  - het arrest nr. 63/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 68 en 69 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4784);
  - het arrest nr. 64/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 48 van het Wetboek der successierechten, zoals van toepassing in het Vlaamse Gewest, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4787);
  - het arrest nr. 65/2010, uitgesproken op 27 mei 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 4, §2, en 6, §2, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 4792);
  - het arrest nr. 66/2010, uitgesproken op 2 juni 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 346, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen en door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummers 4692

- (numéros du rôle 4692 et 4718, affaires jointes) ;
- l’arrêt n° 67/2010, rendu le 2 juin 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 18*bis* de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l’assuré social, posée par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 4699) ;
  - l’arrêt n° 68/2010, rendu le 10 juin 2010, en cause le recours en annulation de l’article 3, §4, alinéa 2, de la loi du 19 décembre 2008 relative à l’obtention et à l’utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, introduit par l’asbl Jurivie et autres (numéro du rôle 4733) ;
  - l’arrêt n° 69/2010, rendu le 10 juin 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 4, 6°, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4757) ;
  - l’arrêt n° 70/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 3 avril 2009 « ratifiant le permis d’urbanisme délivré pour la construction de la jonction ‘Parc-Sud’ du métro léger de Charleroi en application du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d’intérêt général », introduit par la ville de Charleroi et autres (numéro du rôle 4687) ;
  - l’arrêt n° 71/70, rendu le 23 juin 2010, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 19, alinéa 2, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, posées par le Conseil d’État (numéros du rôle 4770, 4771 et 4772, affaires jointes) ;
  - l’arrêt n° 72/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause la question préjudicielle relative aux articles 1469, alinéa 2, et 1595, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, du Code civil, posée par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 4777) ;
  - l’arrêt n° 73/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 433*terdecies*, alinéa 2, du Code pénal, posée par le Tribunal correctionnel de Charleroi (numéro du rôle 4782) ;
  - l’arrêt n° 74/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause le recours en annulation de la loi du 3 avril 2009 modifiant les dispositions financières de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, introduit par la sclr « Deminor International » et autres (numéro du rôle 4789) ;
  - l’arrêt n° 75/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 1251 et 2033 du Code civil, posées par le Tribunal de commerce de Gand (numéro du rôle 4791) ;
  - l’arrêt n° 76/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause la question préjudicielle relative à l’article 14, §1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4793) ;
  - l’arrêt n° 77/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause la question préjudicielle concernant l’article 63, §4, des lois
- en 4718, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 67/2010, uitgesproken op 2 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 18*bis* van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het “handvest” van de sociaal verzekerde, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 4699);
  - het arrest nr. 68/2010, uitgesproken op 10 juni 2010, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 3, §4, tweede lid, van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, ingesteld door de vzw Jurileven en anderen (rolnummer 4733);
  - het arrest nr. 69/2010, uitgesproken op 10 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 4, 6°, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 4757);
  - het arrest nr. 70/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 3 april 2009 “houdende goedkeuring van de stedenbouwkundige vergunning toegekend voor de aanleg van de verbinding ‘Parc-Sud’ van de lichte metro van Charleroi, overeenkomstig het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan”, ingesteld door de stad Charleroi en anderen (rolnummer 4687);
  - het arrest nr. 71/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 19, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummers 4770, 4771 en 4772, samengevoegde zaken);
  - het arrest nr. 72/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1469, tweede lid, en 1595, eerste lid, 4°, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4777);
  - het arrest nr. 73/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 433*terdecies*, tweede lid, van het Strafwetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Charleroi (rolnummer 4782);
  - het arrest nr. 74/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 3 april 2009 tot wijziging van de financiële bepalingen van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingesteld door de cvba “Deminor International” en anderen (rolnummer 4789);
  - het arrest nr. 75/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1251 en 2033 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Gent (rolnummer 4791);
  - het arrest nr. 76/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, §1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4793);
  - het arrest nr. 77/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vraag over artikel 63, §4, van de

relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l’arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal de police de Louvain (numéro du rôle 4812) ;

- l’arrêt n° 78/2010, rendu le 23 juin 2010, en cause les questions préjudicielles concernant l’article 162*bis* du Code d’instruction criminelle, tel qu’il a été inséré par l’article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d’avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges (numéro du rôle 4834).

– **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l’article 42, §2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posées par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4916) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 1022, alinéa 4, du Code judiciaire, tel que cet article a été remplacé par l’article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d’avocat, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4918) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 26 de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l’emploi, posée par le Tribunal du travail de Termonde (numéro du rôle 4919) ;
- la question préjudicielle relative à l’article 2277*bis* du Code civil, posée par le Juge de paix du premier canton de Charleroi (numéro du rôle 4920) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 1453, 1466 et 1475 et suivants du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Dinant (numéro du rôle 4921) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 149, §1<sup>er</sup>, et 151 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l’aménagement du territoire et à l’article 6.1.1, alinéa 3, du Code flamand de l’aménagement du territoire (coordination du 15 mai 2009), posées par le Tribunal de première instance d’Anvers (numéro du rôle 4922) ;
- la question préjudicielle concernant l’article 60, §3, 3<sup>o</sup>, b), des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 4923) ;
- les questions préjudicielles relatives à l’article 51 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et à l’article 17 de la loi du 4 septembre 2002 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés, posées

wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Politie rechtbank te Leuven (rolnummer 4812);

- het arrest nr. 78/2010, uitgesproken op 23 juni 2010, inzake de prejudiciële vragen over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (rolnummer 4834).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 42, §2, eerste lid, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4916);
- de prejudiciële vraag over artikel 1022, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel vervangen werd bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4918);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 26 van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Dendermonde (rolnummer 4919);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2277*bis* van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het eerste kanton Charleroi (rolnummer 4920);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1453, 1466 en 1475 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant (rolnummer 4921);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 149, §1, en 151 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en artikel 6.1.1, derde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 4922);
- de prejudiciële vraag over artikel 60, §3, 3<sup>o</sup>, b), van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 4923);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 51 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en artikel 17 van de wet van 4 september 2002 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Gerechtelijk



- par la Cour d'appel de Mons (numéro du rôle 4925 joint au numéro 4906) ;
- les questions préjudicielles concernant les articles 3 et 10 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 4926) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 30, 31 et 47 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et à l'article 580, 8°, c), alinéa 2, du Code judiciaire, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 4927) ;
  - la question préjudicielle concernant les articles 76 et 77 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I) (Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins), posée par le Conseil d'État (numéro de rôle 4928) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 1385*undecies* du Code judiciaire (avant l'entrée en vigueur de l'article 53*bis* du même Code), posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 4930) ;
  - les questions préjudicielles concernant l'article 70*ter* des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posées par le Tribunal du travail de Bruges (numéro du rôle 4931) ;
  - les questions préjudicielles relatives à l'article 2277 du Code civil, posées par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 4933) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 318, §1<sup>er</sup>, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 4934) ;
  - la question préjudicielle concernant l'article 19*bis*-11, §2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 4936) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 4939) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 114 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, posée par le Juge de paix du canton de Maasmechelen (numéro du rôle 4940) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 215, §2, du Code civil, posée par le Juge de paix du canton de Furnes-Nieuport (numéro du rôle 4941) ;
  - la question préjudicielle relative aux articles 1.1.2, 10°, et 6.1.1, alinéa 4, du Code flamand de l'aménagement du territoire (coordination du 15 mai 2009), posée par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 4942) ;
  - la question préjudicielle relative à l'article 1404 du Code judiciaire, posée par le juge des saisies de Gand (numéro du
- Wetboek en het Wetboek van vennootschappen, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (rolnummer 4925 toegevoegd aan nummer 4906);
  - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 3 en 10 van de wet van 27 maart 1995 over de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4926);
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 30, 31 en 47 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en artikel 580, 8°, c), tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 4927);
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 76 en 77 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I) (Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten), gesteld door de Raad van State (rolnummer 4928);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek (vóór de inwerkingtreding van artikel 53*bis* van hetzelfde Wetboek), gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 4930);
  - de prejudiciële vragen over artikel 70*ter* van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brugge (rolnummer 4931);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 4933);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 318, §1, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 4934);
  - de prejudiciële vraag over artikel 19*bis*-11, §2, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 4936);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 4939);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 114 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, gesteld door de Vrederechter van het kanton Maasmechelen (rolnummer 4940);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 215, §2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort (rolnummer 4941);
  - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 1.1.2, 10°, en 6.1.1, vierde lid, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 4942);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1404 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de beslagrechter te

rôle 4945) ;

- la question préjudicielle concernant l’article 15 de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 4946) ;
  - la question préjudicielle concernant l’article 3, §1<sup>er</sup>, a) et c), de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d’immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, tel qu’il était applicable avant sa modification par l’article 2 de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> mars 2007, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 4947) ;
  - la question préjudicielle concernant l’article 80, alinéa 6, de la loi sur les faillites du 8 août 1997, posée par la Cour d’appel d’Anvers (numéro du rôle 4952) ;
  - la question préjudicielle concernant l’article 3, §2, de l’arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l’article 3, §1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l’Union économique et monétaire européenne, confirmé par l’article 6, 2<sup>o</sup>, de la loi du 26 juin 1997, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4954).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de la loi du 30 novembre 2009 portant assentiment à l’Accord entre l’Union européenne et les États-Unis d’Amérique sur le traitement et le transfert de données des dossiers passagers (données PNR) par les transporteurs aériens au Ministère américain de la Sécurité intérieure (DHS) (Accord PNR 2007), fait à Bruxelles le 23 juillet 2007 et à Washington le 26 juillet 2007, introduit par l’asbl Ligue des Droits de l’Homme (numéro du rôle 4885) ;
- le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 portant interprétation des articles 44, 44bis et 62, §1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup>, du décret du 25 février 1997 relatif à l’enseignement fondamental, introduit par le président du Parlement de la Communauté française (numéro du rôle 4900) ;
- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 9, 22, 23 et 24 de la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard,

Gent (rolnummer 4945);

- de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4946);
  - de prejudiciële vraag over artikel 3, §1, a) en c), van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij artikel 2 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 1 maart 2007, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 4947);
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 80, zesde lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door het Hof van beroep te Antwerpen (rolnummer 4952);
  - de prejudiciële vraag over artikel 3, §2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, bekrachtigd bij artikel 6, 2<sup>o</sup>, van de wet van 26 juni 1997, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4954).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de wet van 30 november 2009 houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwerking en overdracht van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) door luchtvaartmaatschappijen aan het Ministerie van Binnenlandse Veiligheid van de Verenigde Staten van Amerika (PNR-Overeenkomst 2007), gedaan te Brussel op 23 juli 2007 en te Washington op 26 juli 2007, ingesteld door de vzw “Ligue des Droits de l’Homme” (rolnummer 4885);
- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, §1, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup>, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, ingesteld door de voorzitter van het Parlement van de Franse Gemeenschap (rolnummer 4900);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 9, 22, 23 en 24 van de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake

- introduits par la sa Derby et autres (numéro du rôle 4924) ;
- le recours en annulation et la demande de suspension du chapitre 2 et de l'article 53 de la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard, introduits par la sa Telebet (numéro du rôle 4929) ;
  - le recours en annulation des articles 65/22, §2, et 65/32 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, insérés par l'article 2 de la loi du 23 décembre 2009 introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 précitée, introduit par la commune d'Auderghem (numéro du rôle 4932) ;
  - le recours en annulation de l'article 191 (modification de l'article 1675/19, §2, alinéa 6, du Code judiciaire) de la loi-programme du 23 décembre 2009, introduit par l'« Orde van Vlaamse balies » et Monique den Dulk (numéro du rôle 4935).
  - les recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 2009 portant interprétation des articles 44, 44*bis* et 62, §1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup>, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, introduits par Emmanuelle Adriaensens, Valérie De Boeck et autres (numéros du rôle 4937 et 4938, affaires jointes) ;
  - les recours en annulation des articles 102 et 103 de la loi-programme du 23 décembre 2009 (Prélèvement sur les réserves des agences locales pour l'emploi), introduits par l'asbl « Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap van Vilvoorde » et autres (numéros du rôle 4943 et 4953, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

## Cours d'appel

Par lettre du 27 mai 2010, le premier président de la Cour d'appel de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2009 de la Cour d'appel de Mons approuvé lors de son assemblée générale du 25 mai 2010.

Par lettre du 31 mai 2010, le premier président de la Cour d'appel d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2009 de la Cour d'appel d'Anvers approuvé lors de son assemblée générale du 19 mai 2010.

Par lettre du 3 juin 2010, le premier président de la Cour d'appel de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport d'activité 2009 de la Cour d'appel de Gand approuvé lors de son assemblée générale du 26 mai 2010.

- kansspelen, ingesteld door de nv Derby en anderen (rolnummer 4924);
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van hoofdstuk 2 en artikel 53 van de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen, ingesteld door de nv Telebet (rolnummer 4929);
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 65/22, §2, en 65/32 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 23 december 2009 tot invoering van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in voormelde wet van 24 december 1993, ingesteld door de gemeente Oudergem (rolnummer 4932);
  - het beroep tot vernietiging van artikel 191 (wijziging van artikel 1675/19, §2, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek) van de programmawet van 23 december 2009, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en Monique den Dulk (rolnummer 4935);
  - de beroepen tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 2009 houdende interpretatie van de artikelen 44, 44*bis* en 62, §1, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup>, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, ingesteld door Emmanuelle Adriaensens, Valérie De Boeck en anderen (rolnummers 4937 en 4938, samengevoegde zaken);
  - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 102 en 103 van de programmawet van 23 december 2009 (Afroming van de reserves van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen), ingesteld door de vzw Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap van Vilvoorde en anderen (rolnummers 4943 en 4953, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Hoven van Beroep

Bij brief van 27 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2009 van het Hof van Beroep te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 25 mei 2010.

Bij brief van 31 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2009 van het Hof van Beroep te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 mei 2010.

Bij brief van 3 juni 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2009 van het Hof van Beroep te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 mei 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Cours du travail

Par lettre du 17 mai 2010, le premier président de la Cour du travail de Mons a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de la Cour du travail de Mons, approuvé lors de son assemblée générale du 7 mai 2010.

Par lettre du 28 mai 2010, le premier président de la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de la Cour du travail de Liège, approuvé lors de ses assemblées générales des 26 mars et 30 avril 2010.

Par lettre du 31 mai 2010, le premier président de la Cour du travail d’Anvers a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de la Cour du travail d’Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mai 2010.

Par lettre du 11 juin 2010, le premier président de la Cour du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de la Cour du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 7 mai 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parquets généraux

Par lettre du 17 mai 2010, le procureur général d’Anvers a transmis au Sénat, conformément à l’article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet général d’Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 10 mai 2010.

Par lettre du 31 mai 2010, le procureur général de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l’article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet général de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mai 2010.

Par lettre du 1<sup>er</sup> juin 2010, le procureur général de Gand a transmis au Sénat, conformément à l’article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet général de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mai 2010.

Par lettre du 15 juin 2010, le procureur général de Liège a transmis au Sénat, conformément à l’article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet général de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 14 juin 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parquets

Par lettre du 17 mai 2010, le procureur du Roi de Verviers a transmis au Sénat, conformément à l’article 346 du Code

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidshoven

Bij brief van 17 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidshof te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 7 mei 2010.

Bij brief van 28 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergaderingen van 26 maart en 30 april 2010.

Bij brief van 31 mei 2010 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 mei 2010.

Bij brief van 11 juni 2010 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Brussel, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Arbeidshof te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 7 mei 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Parketten-generaal

Bij brief van 17 mei 2010 heeft de Procureur-generaal te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket-generaal te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 10 mei 2010.

Bij brief van 31 mei 2010 heeft de Procureur-generaal te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket-generaal te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 mei 2010.

Bij brief van 1 juni 2010 heeft de Procureur-generaal te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket-generaal te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 mei 2010.

Bij brief van 15 juni 2010 heeft de Procureur-generaal te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket-generaal te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 14 juni 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Parketten

Bij brief van 17 mei 2010 heeft de Procureur des Konings te Verviers, overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk

judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet du Procureur du Roi de Verviers.

Par lettre du 6 mai 2010, le procureur du Roi de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Parquet du Procureur du Roi de Charleroi, approuvé lors de l'assemblée de corps du 30 avril 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Auditorats généraux**

Par lettre du 11 mai 2010, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat général près la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 29 avril 2010.

Par lettre du 26 mai 2010, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat général près la Cour du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 21 mai 2010.

Par lettre du 26 mai 2010, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat général près la Cour du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mai 2010.

Par lettre du 28 mai 2010, le Procureur général de l'auditorat général près la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 de l'Auditorat général près la Cour du travail de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mai 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Auditorat du Travail**

Par lettre du 10 mai 2010, l'auditeur du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de l'Auditorat du travail de Turnhout.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Tribunal de première instance**

Par lettre du 25 mai 2010, le président du Tribunal de première instance de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2009 du Tribunal de première instance de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 18 mai 2010.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket van de Procureur des Konings te Verviers.

Bij brief van 6 mei 2010 heeft de Procureur des Konings te Charleroi, overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Parket van de Procureur des Konings te Charleroi, goedgekeurd tijdens de korpsvergadering van 30 april 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Auditoraten-generaal**

Bij brief van 11 mei 2010 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 29 april 2010.

Bij brief van 26 mei 2010 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 21 mei 2010.

Bij brief van 26 mei 2010 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 mei 2010.

Bij brief van 28 mei 2010 heeft de Procureur-generaal van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van het Auditoraat-generaal bij het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 mei 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Arbeidsauditoraat**

Bij brief van 10 mei 2010 heeft de arbeidsauditeur te Turnhout overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidsauditoraat te Turnhout.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Rechtbank van eerste aanleg**

Bij brief van 25 mei 2010 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2009 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 18 mei 2010.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## **Tribunal de commerce**

Par lettre du 12 mai 2010, le président du Tribunal de commerce de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2009 du Tribunal de commerce de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 20 avril 2010.

- Envoi à la commission de la Justice.

## **Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme**

Par lettre du 6 mai 2010, le directeur du Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme a transmis au Sénat, conformément à l’article 6 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme, le rapport annuel 2009 « Migration ».

- Envoi à la commission de la Justice et à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.

## **Conseil central de l’économie**

Par lettre du 10 juin 2010, le Conseil central de l’économie a transmis au Sénat, conformément à l’article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie :

- l’avis de la Commission de la Concurrence relatif au rapport annuel 2009 de la direction générale de concurrence du SPF Économie,

approuvé lors de sa séance plénière du 10 juin 2010.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## **Entreprises publiques économiques – La Poste**

Par lettre du 28 mai 2010, le directeur général de La Poste a transmis au Sénat, conformément à l’article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel pour 2009.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

## **Entreprises publiques économiques – Télécommunications**

Par lettre du 15 juin 2010, les médiateurs pour les Télécommunications ont transmis au Sénat, conformément à l’article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2009 du Service de médiation pour les

## **Rechtbank van koophandel**

Bij brief van 12 mei 2010 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Doornik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2009 van de Rechtbank van koophandel te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 april 2010.

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## **Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding**

Bij brief van 6 mei 2010 heeft de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2009 “Migratie”.

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie en de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

## **Centrale Raad voor het Bedrijfsleven**

Bij brief van 10 juni 2010 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies van de Commissie voor de Mededinging over het jaarverslag 2009 van de algemene directie mededinging van de FOD Economie,

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 10 juni 2010.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## **Economische Overheidsbedrijven – De Post**

Bij brief van 28 mei 2010 heeft de algemeen directeur van De Post, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2009.

- Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

## **Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie**

Bij brief van 15 juni 2010 hebben de ombudsmannen voor Telecommunicatie, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2009 van de Ombudsdienst

Télécommunications.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## **APETRA**

Par lettre du 2 juin 2010, le ministre du Climat et de l'énergie a transmis au Sénat, le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport du Collège des commissaires pour 2009.

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## **Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion**

Par lettre du 15 juin 2010, le Directeur général du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion a fait savoir au Sénat, qu'en exécution de l'article 50 de la loi du 21 décembre 2009 portant des dispositions fiscales et diverses, les droits et obligations du Fonds belgo-congolais seront transférés au 1<sup>er</sup> juillet 2010, de plein droit à l'État fédéral.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## **Comité consultatif de Bioéthique**

Par lettre du 10 juin 2010, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat, conformément à l'article 17 de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, le rapport général d'activité d'éthique médicale pour l'année 2009-2010.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Justice.**

## **Parlement européen**

Par lettre du 27 mai 2010, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la proposition de règlement du Conseil concernant la coopération administrative et la lutte contre la fraude dans le domaine de la taxe sur la valeur ajoutée (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la proposition de directive du Conseil modifiant la directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les règles de facturation ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux équipements sous pression transportables ;
- Résolution législative du Parlement européen du

pour Telecommunicatie.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## **APETRA**

Bij brief van 2 juni 2010 heeft de minister van Klimaat en Energie, aan de Senaat overgezonden, het beleidsverslag, de jaarrekening en het verslag van het College van commissarissen voor 2009.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## **Belgisch-Kongolees fonds voor delging en beheer**

Bij brief van 15 juni 2010 heeft de Directeur-Generaal van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer aan de Senaat laten weten dat krachtens artikel 50 van de wet van 21 december 2009 houdende fiscale en diverse bepalingen, de rechten en verplichtingen van het Belgisch-Kongolees Fonds op 1 juli 2010 van rechtswege overgedragen worden aan de federale Staat.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## **Raadgevend Comité voor Bio-ethiek**

Bij brief van 10 juni 2010 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17 van het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden, het algemeen activiteitenverslag voor het jaar 2009-2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Justitie.**

## **Europees Parlement**

Bij brief van 27 mei 2010 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde wat de factureringsregels betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende vervoerbare drukapparatuur;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van

- 5 mai 2010 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil sur les redevances de sûreté aérienne ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport (refonte) ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1083/2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, en ce qui concerne la simplification de certaines exigences et certaines dispositions relatives à la gestion financière ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur les conséquences de l’entrée en vigueur du traité de Lisbonne sur les procédures décisionnelles interinstitutionnelles en cours – « omnibus » ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur « Europeana – Prochaines étapes » ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur l’agriculture de l’UE et le changement climatique ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la stratégie de l’UE pour les relations avec l’Amérique latine ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur la recommandation de la Commission au Conseil relative à l’ouverture de négociations en vue d’un accord entre l’Union européenne et les États-Unis d’Amérique sur la mise à la disposition du département du Trésor des États-Unis de données de messagerie financière afin de prévenir et de combattre le terrorisme et le financement du terrorisme ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur le lancement des négociations sur les accords relatifs aux données des passagers aériens (PNR) avec les États-Unis, l’Australie et le Canada ;
  - Résolution du Parlement européen du 5 mai 2010 sur l’interdiction générale de l’utilisation des technologies à base de cyanure dans l’industrie minière de l’Union européenne ;
  - Décision du Parlement européen du 6 mai 2010 sur la proposition du Conseil européen de ne pas convoquer de Convention pour la révision des traités pour ce qui est des mesures transitoires concernant la composition du Parlement européen ;
  - Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 relatif au projet de protocole modifiant le protocole n° 36 sur les dispositions transitoires concernant la composition du Parlement européen pour le reste de la législature 2009-2014 : avis du Parlement européen (article 48, paragraphe 3, du traité UE) ;
  - Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur la
- 5 mei 2010 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake heffingen voor de beveiliging van de luchtvaart;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet (herschikking);
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1083/2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds wat betreft de vereenvoudiging van bepaalde voorschriften en wat betreft sommige bepalingen in verband met het financiële beheer;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon voor de lopende interinstitutionele besluitvormingsprocedures – “omnibus”;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over “Europeana – de volgende stappen”;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over de EU-landbouw en klimaatverandering;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over de strategie van de EU voor de betrekkingen met Latijns-Amerika;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over de aanbeveling van de Commissie aan de Raad toestemming voor de start van onderhandelingen te geven voor een overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake het beschikbaar stellen van financiële berichten aan het ministerie van Financiën van de Verenigde Staten voor de preventie en bestrijding van terrorisme en van de financiering ervan;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over de opening van onderhandelingen over overeenkomsten inzake persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) met de Verenigde Staten, Australië en Canada;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 5 mei 2010 over een algeheel verbod op het gebruik van cyanide in de mijnbouw in de Europese Unie;
  - Besluit van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over het voorstel van de Europese Raad om geen Conventie tot wijziging van de Verdragen bijeen te roepen voor wat betreft de overgangsmaatregelen voor de samenstelling van het Europees Parlement;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over het ontwerpprotocol tot wijziging van protocol nr. 36 betreffende de overgangsbepalingen in verband met de samenstelling van het Europees Parlement tot het einde van de zittingsperiode 2009-2014: advies van het Europees Parlement (artikel 48, lid 3, van het EU-Verdrag);
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over



situation au Kirghizistan ;

- Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur le règlement d'exemption par catégorie dans le secteur automobile ;
- Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur la mobilisation des technologies de l'information et des communications (TIC) visant à faciliter le passage à une économie à haut rendement énergétique et à faible taux d'émission de carbone ;
- Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur le Livre blanc de la Commission intitulé « Adaptation au changement climatique : vers un cadre d'action européen » ;
- Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur le rapport annuel de la Banque européenne d'investissement pour 2008 ;
- Résolution du Parlement européen du 6 mai 2010 sur les massacres à Jos (Nigeria),

adoptées au cours de la période de session des 5 et 6 mai 2010.

Par lettre du 7 juin 2010, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil portant création d'un Bureau européen d'appui en matière d'asile ;
- Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil sur la performance énergétique des bâtiments (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la décision n° 573/2007/CE portant création du Fonds européen pour les réfugiés pour la période 2008-2013 dans le cadre du programme général « Solidarité et gestion des flux migratoires » et abrogeant la décision 2004/904/CE du Conseil ;
- Résolution du Parlement européen du 18 mai 2010 sur les compétences clés dans un monde en mutation : mise en œuvre du programme de travail « Éducation et formation 2010 » ;
- Résolution du Parlement européen du 18 mai 2010 sur « Une stratégie de l'Union européenne pour investir en faveur de la jeunesse et la mobiliser » ;
- Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil concernant l'application du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes exerçant une activité indépendante, et abrogeant la directive 86/613/CEE ;

de situatie in Kirgizië;

- Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over de groepsvrijstellingsverordening voor motorvoertuigen;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over de inzet van informatie- en communicatietechnologieën (ICT) voor het vergemakkelijken van de overgang naar een energie-efficiënte, koolstofarme economie;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over het Witboek van de Commissie “Aanpassing aan de klimaatverandering: naar een Europees actiekader”;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over het jaarverslag 2008 van de Europese Investeringsbank;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 6 mei 2010 over de massale gewelddaden in Jos, Nigeria,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 5 en 6 mei 2010.

Bij brief van 7 juni 2010 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de energieprestaties van gebouwen (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 573/2007/EG tot instelling van het Europees Vluchtelingenfonds voor de periode 2008-2013 als onderdeel van het algemeen programma “Solidariteit en beheer van de migratiestromen” en tot intrekking van Beschikking 2004/904/EG van de Raad;
- Resolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over sleutelcompetenties voor een veranderende wereld: uitvoering van het werkprogramma onderwijs en opleiding 2010;
- Resolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over “Een EU-strategie voor jongeren – Investerings en empowerment”;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van zelfstandig werkzame mannen en vrouwen en tot intrekking van Richtlijn 86/613/EEG;

- Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux dénominations des produits textiles et à l'étiquetage y afférent ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil accordant une assistance macrofinancière à l'Ukraine ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 18 mai 2010 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 247/2006 portant des mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 19 mai 2010 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la décision du Parlement européen et du Conseil modifiant la Décision n° 573/2007/CE portant création du Fonds européen pour les réfugiés pour la période 2008-2013 en ce qui concerne la suppression du financement de certaines actions communautaires et le changement de la limite pour leur financement ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 19 mai 2010 relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil concernant l'indication, par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, de la consommation en énergie et en autres ressources des produits liés à l'énergie (refonte) ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 19 mai 2010 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux normes de qualité et de sécurité des organes humains destinés à la transplantation ;
  - Résolution du Parlement européen du 19 mai 2010 sur le projet de directive de la Commission modifiant les annexes de la Directive 95/2/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les additifs alimentaires autres que les colorants et les édulcorants, et abrogeant la Décision 2004/374/CE ;
  - Résolution du Parlement européen du 19 mai 2010 sur la communication de la Commission intitulée « Plan d'action sur le don et la transplantation d'organes (2009-2015) : renforcement de la coopération entre les États membres » ;
  - Résolution du Parlement européen du 19 mai 2010 sur la Conférence de révision du statut de Rome de la Cour pénale internationale à Kampala (Ouganda) ;
  - Résolution du Parlement européen du 20 mai 2010 sur le dialogue université-entreprise : un nouveau partenariat pour la modernisation des universités en Europe ;
  - Résolution du Parlement européen du 20 mai 2010 sur la viabilité à long terme des finances publiques dans le
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende textielbenamingen en de desbetreffende etikettering van textielproducten;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot toekenning van macrofinanciële bijstand aan Oekraïne;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 18 mei 2010 inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 247/2006 houdende specifieke maatregelen op landbouwgebied ten behoeve van de ultraperifere gebieden van de Unie;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 betreffende het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking nr. 573/2007/EG tot instelling van het Europees Vluchtelingenfonds voor de periode 2008-2013 wat de intrekking van de financiering van sommige communautaire acties en de wijziging van de maximumgrens voor de financiering ervan betreft;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 over het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van energiegerelateerde producten (herschikking);
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteits- en veiligheidsnormen voor menselijke organen, bestemd voor transplantatie;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 over het ontwerp van richtlijn van de Commissie tot wijziging van de bijlagen bij Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende levensmiddelen-additieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en tot intrekking van Beschikking 2004/374/EG;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 over de mededeling van de Commissie "Actieplan inzake orgaandonatie en transplantatie (2009-2015): hechtere samenwerking tussen de lidstaten";
  - Resolutie van het Europees Parlement van 19 mei 2010 over de toetsingsconferentie over het Statuut van Rome van het Internationaal Strafhof in Kampala (Uganda);
  - Resolutie van het Europees Parlement van 20 mei 2010 over de dialoog tussen universiteiten en bedrijven: een nieuw partnerschap voor de modernisering van de Europese universiteiten;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 20 mei 2010 over de houdbaarheid op lange termijn van de

contexte de la relance économique ;	overheidsfinanciën in de context van het economische herstel;
– Résolution du Parlement européen du 20 mai 2010 sur l'Union pour la Méditerranée ;	– Resolutie van het Europees Parlement van 20 mei 2010 over de Unie voor het Middellandse-Zeegebied;
– Résolution du Parlement européen du 20 mai 2010 sur la liberté religieuse au Pakistan ;	– Resolutie van het Europees Parlement van 20 mei 2010 over de godsdienstvrijheid in Pakistan;
– Résolution du Parlement européen du 20 mai 2010 sur la situation en Birmanie / au Myanmar,	– Resolutie van het Europees Parlement van 20 mei 2010 over de situatie in Birma/Myanmar;
adoptées au cours de la période de session du 17 au 20 mai 2010.	aangenomen tijdens de vergaderperiode van 17 tot en met 20 mei 2010.
– <b>Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.</b>	– <b>Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.</b>